

Мосягина Мария Сергеевна

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английской филологии, Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва, Саранск. ORCID: 0000-0002-7481-8978, AuthorID: 969776, SPIN-код: 5750-8335

Электронный адрес: mmashamos@yandex.ru

Maria S. Mosyagina

Ph.D. of Philological Sciences, Docent, Associate Professor at the Department of English philology, Ogarev Mordovia State University, Saransk. ORCID: 0000-0002-7481-8978, AuthorID: 969776, SPIN-код: 5750-8335
E-mail address: mmashamos@yandex.ru

Томилина Елизавета Олеговна

студент факультета иностранных языков, Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарёва, Саранск. ORCID: 0009-0009-3439-6334

Электронный адрес: tomilinaelizabeta@yandex.ru

Elizaveta O. Tomilina

Student of foreign languages department, Ogarev Mordovia State University, Saransk.
ORCID: 0009-0009-3439-6334

E-mail address: tomilinaelizabeta@yandex.ru

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА “RESPECT” В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Аннотация. Статья посвящена анализу концепта “RESPECT” в англоязычном медиадискурсе с позиций когнитивной лингвистики. Цель исследования – выявить особенности репрезентации концепта как ментально-языковой единицы, отражающей ценностные установки англоязычного сообщества. Методика основана на анализе вербальных репрезентаций концепта через построение его полевой структуры: информационного, номинативного и интерпретационного полей. Рассмотрены этимология и лексикографические характеристики лексемы respect, языковые средства ее реализации и интерпретационные зоны, где концепт приобретает культурные значения. Материалом послужил корпус из 150 текстов качественной прессы (“The Guardian”, “The Independent”) за 2020–2025 гг. Установлена структура концепта “RESPECT” с ядром, ближней и дальней периферией. Сделан вывод о его многоаспектности и значении в отражении нормативных установок и ценностных ориентиров англоязычного медиапространства.

Ключевые слова: концепт, концепт “RESPECT”, уважение, структурно-полевая модель, медиадискурс, аксиологическая репрезентация, языковая объективизация.

Для цитирования: Мосягина М.С., Томилина Е.О. Структурно-семантическая организация концепта “RESPECT” в англоязычном медиадискурсе // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. 2025. № 4. С. 98–104. DOI: 10.18137/RNUV925X.25.04.P.098

THE STRUCTURAL AND SEMANTIC ORGANIZATION OF THE CONCEPT “RESPECT” IN THE ENGLISH-LANGUAGE MEDIA DISCOURSE

Abstract. The article examines the concept of “RESPECT” in English-language media discourse from the perspective of cognitive linguistics. The *aim* of the study is to identify the features of its representation as a mental and linguistic unit reflecting the value orientations of the English-speaking community. The *methodology* is based on the analysis of verbal representations of the concept through the

Структурно-семантическая организация концепта “RESPECT”

в англоязычном медиадискурсе

construction of its field structure, which includes informational, nominative, and interpretational fields. The analysis covers the etymological and lexicographic characteristics of the lexeme “respect”, the linguistic means of its realization in media texts, and the interpretation zones where the concept acquires cultural meanings. The empirical material comprises a corpus of 150 texts from high-quality British press (“The Guardian”, “The Independent”) published between 2020 and 2025. The study reconstructs the structure of the concept “RESPECT” as a field with a core, near, and far periphery. The findings demonstrate its multidimensional nature and key role in reflecting the normative principles and value orientations of the English-language media space.

Keywords: concept, “respect”, the structural-field model, media discourse, axiological representation, linguistic objectification.

For citation: Mosyagina M.S., Tomilina E.O. (2025) The structural and semantic organization of the concept “RESPECT” in the English-language media discourse. *Vestnik of Russian New University. Series: Man in the Modern World*. No. 4. Pp. 98–104. DOI: 10.18137/RNU.V925X.25.04.P.098 (In Russian).

Введение

Концепты занимают центральное место в когнитивной лингвистике, поскольку отражают связь языка, мышления и культуры, обеспечивают организацию знаний о мире и «вбирают и передают содержание знаний, опыта, полученных человеком в течение жизни, а также результатов всей его деятельности и познания окружающего мира» [1, с. 23]. В современных условиях медиадискурс выступает пространством презентации ключевых ценностей и концептов, поскольку «дает широкий простор для актуализации концептов» [2, с. 16]. Особое место занимает концепт “RESPECT” как многослойная когнитивно-ценостная категория.

Актуальность исследования определяется тем, что в медиапространстве концепт “RESPECT” сохраняет базовое аксиологическое содержание, приобретая новые семантические оттенки, что делает его значимым объектом когнитивно-дискурсивного анализа.

Целью исследования является выявление структурной и семантической организации концепта “RESPECT” в англоязычном медиадискурсе на основе анализа его информационного, номинативного и интерпретационного полей.

Исследования отечественных и зарубежных ученых позволяют рассматривать концепт как ментальное образование, объединяющее когнитивные, ценностные и образные компоненты. А.П. Бабушкин определяет его как единицу коллективного сознания, хранящуюся в вербальном виде в национальной памяти носителей языка [3, с. 52–57]. Р.Лэнгэкер трактует концепт как фиксированное представление, лежащее в основе языковых выражений и определяющее их смысловое наполнение [4, с. 46]. В когнитивной лингвистике он понимается как гибкое и динамичное образование, «в котором отражается накопленный опыт и знания, актуализируемые в процессе мышления» [5, с. 90].

Концепт описывается через информационное, номинативное и интерпретационное поля, а также стратификацию структуры на ядро и периферию. Ядро включает «прототипические слои с наибольшей чувственно-наглядной конкретностью, первичные наиболее яркие образы» [6, с. 60], что соотносится с точкой зрения Н.Н. Болдырева, утверждающего, что оно включает «конкретно-образные характеристики, формирующиеся в результате чувственного восприятия и повседневного познания мира» [7, с. 45]. Периферия характеризуется динамичностью и включает оценочные

и ассоциативные компоненты, отражающие степень удаленности от ядра по конкретности и образности.

*Анализ концепта “RESPECT”
 в англоязычном медиадискурсе с позиций
 когнитивной лингвистики*

Материалом исследования послужил корпус из 150 публикаций (“The Guardian”, “The Independent”, 2020–2025 гг.), включающих новостные заметки, аналитические статьи и авторские колонки. Выбор обусловлен их статусом авторитетных изданий и данными “Press Gazette”¹, где они входят в число наиболее читаемых медиа Великобритании.

Отправной точкой анализа стала *реконструкция информационного поля*, предполагающая «раскрытие его семантического наполнения с опорой на данные толковых и энциклопедических словарей» [8, с. 12]. Этимологический анализ позволил определить историческую форму лексемы “respect”, восходящей к лат. *respectus* – «внимание, уважение» (от *respicere* – «оглядываться, принимать во внимание») и заимствованной из старофранцузского *respect*. С конца XIV века она обозначала «внимание» и «отношение», позднее – «уважение к качествам или положению человека»². Этимологические данные выявляют инвариантную семантическую структуру, сохраняющуюся в современном употреблении.

Лексикографический анализ показал, что в “Oxford English Dictionary” “respect” определяется как “*a strong feeling of approval...*” и “*polite behaviour towards or care for somebody/something...*”³; “Cambridge Dictionary” подчеркивает поведенческий и когнитивный аспекты (“*politeness, honour, and care...*”; “*acceptance that different customs or cultures...*”)⁴ В “Collins English Thesaurus” слово соотносится с *regard, consideration, deference*, отражая диапазон значений от признания достоинств до подчеркивания авторитета⁵. Таким образом, уважение предстает как осознанное признание значимости, прав и достоинства другого, а ядро концепта составляют признаки *recognition, esteem, dignity, fairness, tolerance*.

Следующий этап анализа был посвящен выявлению языковых единиц, вербализующих концепт “RESPECT” в медиадискурсе. С.Г. Воркачев отмечает, что содержание концепта раскрывается через систему взаимосвязанных языковых средств, включая синонимы, метафоры, фразеологизмы и паремии, поэтому при его моделировании следует учитывать особенности лексико-семантической парадигмы [9, с. 19]. Совокупность образует номинативное поле концепта, которое, по З.Д. Поповой и И.А. Стернину, представляет собой «совокупность языковых средств, объективирующих (вербализующих, репрезентирующих, овеществляющих) концепт в опре-

¹ Most popular websites for news in the UK: Monthly top 50 listing // Press Gazette. URL: https://pressgazette.co.uk/media-audience-and-business-data/media_metrics/most-popular-websites-news-uk-monthly-2/ (дата обращения: 10.06.2025).

² Respect // Etimonline: Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/word/respect> (дата обращения: 11.07.2025).

³ Respect // Oxford Learner’s Dictionary. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/respect_1?q=respect (дата обращения: 12.07.2025).

⁴ Respect // Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/respect> (дата обращения: 11.07.2025).

⁵ Respect // Collins English Thesaurus. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/respect> (дата обращения: 12.07.2025).

Структурно-семантическая организация концепта “RESPECT”

в англоязычном медиадискурсе

деленный период развития общества» [10, с. 47]. Состав определяется анализом дискурсивного функционирования единиц, что позволяет установить реализованные формы языковой объективации концепта, то есть «дискурсивную репрезентацию смыслов» [10, с. 47–48].

При *анализе номинативного поля* концепта “RESPECT” лексемы отбирались по семантической релевантности и принадлежности к ценностной категории. Единицы, обозначающие утилитарные или материальные аспекты, исключались как не соответствующие аксиологической природе концепта.

Номинативное поле концепта “RESPECT” охватывает морально-этические (*dignity, honour, esteem*), эмоциональные (*admiration, appreciation*), поведенческие (*deference, decorum, consideration*) и когнитивные (*understanding*) компоненты. Их употребление выражает уважение к индивидуальности, внимание к взглядам и чувствам другого. Функциональное ядро дополняют дериваты *respectful, respected, disrespectful, disrespect, respectability*, сохраняющие аксиологическую направленность.

В номинативное поле входят выражения (*to hold in high regard, to show consideration, a mark of respect, to pay tribute, to admire, to appreciate*), реализующие ритуализированное выражение уважения. В заголовке

“World leaders pay tribute after death of Queen Elizabeth II”¹ представлена официальная форма почтения, отражающая личностную и государственную значимость монарха. В материале “Biden upgrades US-Palestinian relations by naming special representative”² сочетание *a mark of respect* обозначает дипломатическое признание политического статуса адресата, что показывает актуализацию концепта в политическом дискурсе.

Фразеологизмы и идиомы (*to pay one's respects, to earn respect, to look up to, to treat with kid gloves*) придают высказываниям фигулярность и экспрессивность. В заголовке “The arts have had it tough but critics need to take off the kid gloves”³ выражение *to take off the kid gloves* противопоставляется *to treat with kid gloves*, обозначающему сдержанность и уважение. В статье “Something to look up to: How Michelangelo's love and humility could influence the Sistine Chapel conclave”⁴ глагол *to look up to* выражает восхищение и признание достоинств будущего понтифика. Указанные единицы демонстрируют спектр проявлений “RESPECT” – от отказа от уважения до подчеркнутого выражения.

В номинативное поле входят также паремии и афоризмы, отражающие аксиологическую направленность концепта: *respect is earned, not given; to treat others the way you want to be treated; to give respect to get respect;*

¹ Jones S. World leaders pay tribute after death of Queen Elizabeth II // The Guardian. 2022. 8 September. URL: <https://www.theguardian.com/uk-news/2022/sep/08/world-leaders-pay-tribute-death-queen-elizabeth-ii> (дата обращения: 30.07.2025).

² McKernan B. Biden upgrades US-Palestinian relations by naming special representative // The Guardian. 2022. 23 November. URL: <https://www.theguardian.com/us-news/2022/nov/23/biden-upgrades-us-palestinian-relations-by-naming-special-representative> (дата обращения: 30.07.2025).

³ Thorpe V. The arts have had it tough but critics need to take off the kid gloves // The Guardian. 2021. 5 September. URL: <https://www.theguardian.com/culture/2021/sep/05/the-arts-have-had-it-tough-but-critics-need-to-take-off-the-kid-gloves> (дата обращения: 30.07.2025).

⁴ Jones J. Something to look up to: How Michelangelo's love and humility could influence the Sistine Chapel conclave // The Guardian. 2024. 27 April. URL: <https://www.theguardian.com/world/2025/apr/27/michelangelo-sistine-chapel-frescoes-may-inspire-conclave-next-pope> (дата обращения: 30.07.2025).

it is better to give than to receive. Паремия *to treat others the way you want to be treated* используется как универсальный моральный аргумент, а *to give respect to get respect* служит оценкой поведения публичных фигур. Такие выражения закрепляют в культуре нормы этического взаимодействия и социальные ориентиры.

Следующий этап исследования связан с **анализом интерпретационного поля** концепта, которое «включает энциклопедическую, регулятивную, оценочную, утилитарную, социокультурную и паремиологическую зоны» [10, с. 78]. Обращение к корпусу медиатекстов позволило выявить, как указанные зоны реализуются в дискурсивной презентации “RESPECT”.

- Энциклопедическая зона отражает концепт как универсальный моральный принцип: *respect is the foundation of social harmony, mutual respect ensures peaceful coexistence, human dignity must be respected at all times.* Подобного рода высказывания подчеркивают гуманистическую традицию, где уважение рассматривается как условие признания прав и индивидуальности.
- Регулятивная зона проявляется в политическом и правовом дискурсе, где уважение

понимается как нормативное поведение. В политике оно выражает признание легитимности решений: “*Britain must respect Donald Trump’s ‘strong and clear mandate for change’*¹”. В правовой сфере выражение *to respect orders* обозначает инициативы по обеспечению порядка: “*Giving the police more power to punish adults who breach antisocial behaviour injunctions*²”.

- Оценочная зона охватывает моральные и эмоциональные аспекты: “*after they had battled wheel to wheel both drivers expressed a mutual respect and trust*³; “*Downing Street cleaners and security staff have been subjected to a ‘lack of respect and poor treatment’*⁴. Уважение выступает показателем социальной ценности и морального статуса.
- Утилитарная зона трактует уважение как средство социальной устойчивости и практической пользы. В экологическом контексте “*But without understanding and respect a life support system for our planet could be trashed*⁵” подчеркивается установка на коллективную ответственность и сохранение ресурсов.
- Социокультурная зона отражает уважение как основу межкультурного диалога и свободы выражения: “*Twitter called*

¹ Respect Trump’s mandate and handle disputes “directly and privately”, says Mandelson // The Guardian. 2025. 11 February. URL: <https://www.theguardian.com/politics/2025/feb/11/donald-trump-tariffs-uk-starmer-government-response-peter-mandelson> (дата обращения: 30.07.2025).

² Dugan E. Labour announces plans to crack down on antisocial behaviour // The Guardian. 2022.

² April. URL: <https://www.theguardian.com/politics/2023/apr/02/labour-announces-plans-to-crack-down-on-antisocial-behaviour> (дата обращения: 30.07.2025).

³ Richards G. Lewis Hamilton and Max Verstappen salute mutual respect after latest battle // The Guardian. 2021. 3 May. URL: <https://www.theguardian.com/sport/2021/may/03/lewis-hamilton-and-max-verstappen-mutual-respect-f1> (дата обращения: 30.07.2025).

⁴ Atkinson E. Downing Street cleaners and security faced “lack of respect and poor treatment”, Sue Gray report reveals // The Independent. 2022. 25 May. URL: <https://www.independent.co.uk/news/uk/politics/downing-street-cleaners-security-sue-gray-b2087010.html> (дата обращения: 30.07.2025).

⁵ Czerski H. Why we need to respect Earth’s last great wilderness – the ocean // The Guardian. 2023. 04 June. URL: <https://www.theguardian.com/environment/2023/jun/04/why-we-need-to-respect-earths-last-great-wilderness-the-ocean> (дата обращения: 30.07.2025).

Структурно-семантическая организация концепта “RESPECT”

в англоязычном медиадискурсе

for the government to respect freedom of expression”¹. Коллокация *to respect freedom of expression* служит риторическим средством культурного и политического дискурсов, обозначая уважение как условие глобальной этики взаимодействия.

- Паремиологическая зона включает афоризмы *respect begets respect, self-respect is the cornerstone of all virtue, children learn respect by being respected, respect other people's boundaries*, закрепляющие уважение как основу гармонии, стабильности и личной этики.

Анализ интерпретационного поля концепта “RESPECT” показал его многоаспектную репрезентацию в контекстах – от нормативно-правового до культурно-гуманистического, что отражает гибкость и адаптивность концепта в медийной коммуникации.

Выводы

Сопоставление результатов анализа информационного, номинативного и интерпретационного полей позволило реконструировать структурную модель концепта “RESPECT” как поля с ядром, ближней

и дальней периферией. Ядро формируют доминанты *recognition, dignity, esteem, fairness, tolerance*, отличающиеся частотностью и аксиологической стабильностью. Ближняя периферия охватывает признаки, проявляющиеся в институциональной коммуникации (*pay tribute, a mark of respect, to admire, to appreciate*), а дальняя – включает фразеологизмы и паремии (*to look up to, to earn respect, respect is earned, not given*), отражающие индивидуальные и культурные интерпретации.

Таким образом, концепт “RESPECT” в англоязычном медиадискурсе препрезентируется как многослойное ценностное образование. Его ядро формируют устойчивые когнитивные признаки, отражающие нормативное понимание уважения, тогда как периферия демонстрирует контекстуально обусловленные интерпретации. Анализ информационного, номинативного и интерпретационного полей дает возможность выявить многогранный характер концепта и определить его значимость в формировании картины мира, транслируемой средствами массовой информации.

Литература

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика : курс лекций по английской филологии. Тамбов : Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, 2001. 123 с. EDN RZFDQA.
2. Борисенко Т.В. Актуализация концепта «материнство» в русском медийном дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. Сер. Филологические науки. 2021. № 4 (450). Вып. 124. С. 15–20. DOI: 10.47475/1994-2796-2021-10402. EDN ZOTLBS.
3. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19. Воронеж, 1997. 330 с. EDN NLLGXZ.
4. Langacker R.W. Cognitive Grammar: A Basic Introduction. New York : Oxford University Press, 2008. 562 p. ISBN 0198044194.
5. Кубрякова Е.С. Язык и знание: на путях получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М. : Языки славянской культуры, 2004. 560 с. ISBN 5-94457-174-8. EDN SUQHIP.

¹ Twitter urges Indian govt to respect freedom of expression // The Independent. 2022. 25 May. URL: <https://www.independent.co.uk/news/twitter-urges-indian-govt-to-respect-freedom-of-expression-twitter-indian-narendra-modi-new-delhi-congress-b1854905.html> (дата обращения: 30.07.2025).

Вестник Российской нового университета
Серия: Человек в современном мире. 2025. № 4

6. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж : Истоки, 2001. 191 с. EDN UDBLDL.
7. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: введение в когнитивную лингвистику: курс лекций. 4-е изд. Тамбов: Изд. дом ТГУ имени Г.Р. Державина, 2014. 235 с. ISBN 978-5-89016-938-9.
8. Абдулкадырова А.Б. Концептосфера духовных ценностей в английской и русской лингвокультурах (на материале медиийных текстов) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 5.9.8. Нальчик, 2023. 22 с.
9. Воркачев С.Г. Ex pluribus unum: лингвокультурный концепт как синтезное образование // Вестник Российской университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2016. Т. 20. № 2. С. 17–30. EDN WHFFGT.
10. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка. 2-е изд. Воронеж : Истоки, 2007. 250 с. EDN QUJZYF.

References

1. Boldyrev N.N. (2001) *Kognitivnaya semantika* [Cognitive semantics] : A course of lectures in English philology. Tambov : Derzhavin Tambov State University Publ. 123 p. (In Russian).
2. Borisenko T.V. (2021) Concept MOTHERHOOD actualization in Russian media discourse. *Bulletin of Chelyabinsk State University. Philological Sciences*. No. 4 (450). Issue 124. Pp. 15–20. DOI: 10.47475/1994-2796-2021-10402 (In Russian).
3. Babushkin A.P. (1997) *Tipy kontseptov v leksiko-frazeologicheskoy semantike yazyka, ikh lichnostnaya i natsional'naya spetsifika* [Types of concepts in lexical and phraseological semantics of language, their personal and national specificity] Dr. Sci. Diss. (Philology) : 10.02.19. Voronezh. 330 p. (In Russian).
4. Langacker R.W. (2008) *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. New York : Oxford University Press. 562 p. ISBN 0198044194.
5. Kubryakova E.S. (2004) *Yazyk i znanie: na puti polucheniya znanii o yazyke: chasti rechi s kognitivnoy tochki zreniya. Rol' yazyka v poznanii mira* [Language and knowledge: Toward the acquisition of knowledge about language. Parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in the cognition of the world]. Moscow : Yazyki slavyanskoy kultury Publ. 560 p. ISBN 5-94457-174-8. (In Russian).
6. Popova Z.D., Sternin I.A. (2001) *Ocherki po kognitivnoy lingvistike* [Essays on cognitive linguistics]. Voronezh : Istoki Publ. 191 p. (In Russian).
7. Boldyrev N.N. (2014) *Kognitivnaya semantika: vvedenie v kognitivnyu lingvistiku* [Cognitive semantics : An introduction to cognitive linguistics]. 4th edition. Tambov : Derzhavin Tambov State University Publ. 235 p. ISBN 978-5-89016-938-9. (In Russian).
8. Abdulkadyrova A.B. (2023) *Konceptosfera dukhovnykh tsennostey v angliyskoy i russkoy lingvokulturakh (na materiale mediynykh tekstov)* [Conceptosphere of spiritual values in English and Russian linguocultures (based on media texts)] : PhD Diss. Abstract (Philology) : 5.9.8. Nalchik. 23 p. (In Russian).
9. Vorkachev S.G. (2016) Ex pluribus unum: linguocultural concept as an integral entity. *Russian Journal of Linguistics*. Vol. 20. No. 2. Pp. 17–30. (In Russian).
10. Popova Z.D., Sternin I.A. (2007) *Semantiko-kognitivnyy analiz yazyka* [Semantic-cognitive analysis of language]. Voronezh : Istoki Publ. 250 p. (In Russian).